



Presentación

La Asociación Argentina de Hispanistas, fundada en 1986 por un grupo de destacados profesores de literatura española entre los que se encontraban Ana María Barrenechea, Emilia Puceiro de Zuleta, Melchora Romanos, Lila Perrén de Velasco y Dinko Cvitanovic, tuvo como finalidad crear un espacio de diálogo entre los estudiosos de las literaturas hispánicas interesados también en su relación con las literaturas argentina y latinoamericana.

Durante años, generalmente en mayo (el mes de la Patria) se fueron desarrollando congresos trienales en distintos puntos de nuestro país (Bahía Blanca en 1986, Mendoza en 1989 y 2007, Buenos Aires en 1992, Mar del Plata en 1995, Córdoba en 1998, San Juan en 2001, Tucumán en 2004 y La Plata en 2010), encuentros que daban cuenta del espíritu genuinamente federal que había tomado la Asociación y que aun a costa de dificultades legales, burocráticas y hasta económicas, no quiso dejar de sostener jamás.

La ciudad de La Plata tuvo el honor de recibir en abril de 2010 a los más de 450 asistentes al IX Congreso de la AAH. Nos acompañaron en esta ocasión invitados especiales y expositores provenientes de Brasil, Chile, Uruguay, Perú, Colombia, Venezuela, México, Estados Unidos, España, Alemania, Italia e Israel. Nuestros estudiantes de la Universidad Nacional de La Plata y de muchas universidades argentinas participaron con su presencia entusiasmada y su vitalidad, asistiendo a las conferencias, los simposios temáticos y las mesas de expositores.

Quiso el destino que este IX Congreso realizado en La Plata coincidiera con los festejos y conmemoraciones por el Bicentenario de la Revolución de Mayo (25 de mayo de 1810). Podríamos decir, de algún modo, que nos vimos inmersos en ese espíritu festivo, que se tradujo además en numerosos trabajos sobre el tema sometidos a discusión durante aquellos días y que se publican aquí.

Justamente, un rasgo distintivo para destacar en este congreso que se denominó "El Hispanismo ante el Bicentenario" fue que casi todas las provincias argentinas estuvieron representadas: Jujuy, Salta, Catamarca, Tucumán, Santiago del Estero, Chaco, Misiones, Formosa, Corrientes, Santa Fe, Córdoba, Buenos Aires, San Juan, Mendoza, Neuquén, La Pampa, Río Negro, Santa Cruz, Tierra del Fuego... Esa presencia, traducida en las voces con diversas tonadas que se oían en el Pasaje Dardo Rocha, fue lo que engalanó verdaderamente el encuentro.

Por eso, en un desacostumbrado ejercicio heterodoxo que sin duda exige una disculpa, me permito un torpe remedo de nuestros primeros versos patrióticos, cantando en el presente:

Cielito, cielo que sí,
cielo del Bicentenario,
tonadas de las provincias,
corazón americano.

Gentes letradas que saben
esclarecer las palabras
para dar sus argumentos
se reunieron en La Plata.



IX Congreso Argentino de Hispanistas
"El Hispanismo ante el Bicentenario"



Cielito, cielo de entonces,
el de aquel mayo nublado,
pasaron doscientos años
y el sol nos sigue asomando

Y aunque heredamos la lengua
que hablaron Quijote y Sancho
como criollos preferimos
nombrar en celeste y blanco.

Cielito, cielo cantemos,
cielo de pueblos hermanos:
que los poetas y sus versos
nos añuden en un lazo.

Me uno a Gloria Chicote, coordinadora del congreso, en los agradecimientos a todos aquellos que, de diversas maneras, colaboraron para llevar esta nave a buen puerto: a las instituciones como el CONICET, la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica, la Oficina Cultural de la Embajada de España y la Universidad Nacional de La Plata, porque sin su apoyo hubiera resultado imposible afrontar una reunión de esta magnitud y cumplir con la organización prevista.

Al presidente de la Asociación Argentina de Hispanistas, Leonardo Funes, por su compromiso con la institución, su trabajo compartido y su confianza, que fueron para mí muy importantes al momento de acompañarlo como secretaria de la AAH durante el periodo 2007-2010.

A los becarios, doctorandos y jóvenes profesores de la UNLP, por su invaluable ayuda en la organización y desarrollo de las actividades, para lo cual ofrendaron su tiempo y esfuerzo.

Al equipo de coeditores de estas Actas (Virginia Bonatto, Florencia Bonfiglio, Daniela Chazarreta, Ely di Croce, Evelyn Hafter, Giselle Rodas y María Paula Salerno), y en especial a Santiago Disalvo, con quien compartí finalmente el acto laborioso de releer, corregir y maquetar cada una de las ponencias que se incluyen aquí.

Y a Guillermo Banzato y Cecilia Rozemblum, por ser los artífices informáticos para que estas páginas puedan estar en la web al alcance de todos.

Alguien dijo una vez que "el pan que no se amasa con alegría no alimenta a nadie". Hemos tratado de editar estas páginas con alegría y responsabilidad. Esperamos haber cumplido con las expectativas y pedimos disculpas de antemano por posibles yerros y errores involuntarios que inevitablemente suelen aparecer en este tipo de trabajos.

A todos los participantes, muchas gracias por sus colaboraciones y esperemos reencontrarnos pronto para continuar dialogando como hasta ahora.

María Mercedes Rodríguez Temperley
Secretaria de la AAH (2007-2010)
Editora